

文教參考資料

(刊 叢)

第三輯



中央人民政
府教育委員會編印

文 教 參 考 資 料

第 三 輯

中 華 民 國 人 民 政 府
文 化 教 育 委 員 會 編

文教參考資料

第三輯

編印者

中央人民政府
政務院文化教育委員會

總經理

生活·讀書·新知

三

聯書

店

北京王府井大街八十六號

基本定價

四

元

出版期

一九五〇年三月二十日

印刷者

新華印刷廠

『隨着經濟建設高潮的到來，不可避免的將要出現一個文化建設的高潮。』（毛主席）爲了迎接這個文化建設的高潮，爲了把文教工作做得更好，避免走許多彎路，必須很好的接受外國的經驗；特別是蘇聯與新民主主義國家的經驗，並使國內各地的經驗互相交流，用作借鑑。文教參考資料叢刊的編輯，就是爲了這個目的。它的主要內容是介紹蘇聯和新民主主義國家的文教政策、法規及計劃方案，國內外文教建設經驗，模範文教工作者，以及文教書報的評介和有關文教的讀物或論文索引等，打算每月出一本，供給從事文教工作同志的參考。

本叢刊文字，除了從外文翻譯或從各地工作報告中選刊以外，也從各地報刊中選擇轉載，並在文末註明轉載出處。

對於本叢刊的內容、編輯方面，希望得到大家的意見，使今後能够編得更好，更合大家的需要。

——編者

目 錄

加里寧論戲劇 (И·埃文托夫)		(一)
蘇聯作家協會關於蘇聯電影的決議		(二)
蘇聯電影底布爾什維克黨性 (Е·斯米爾諾瓦)		(三)
藝術教育的改造總結和進一步的任務 (А·格拉西莫夫)		(四)
怎樣在宣傳鼓動工作中利用文藝作品 (Б·亞柯夫列夫)		(五)
*		
加里寧論文教工作 (В·薩莫索洛夫)		(六)
關於蘇俄文教工作當前任務的決議 (全俄文教會議決議)		(七)
*		
關於工人青年學校的意見 (А·契留什娜)		(八)

東北工人教育中的一些問題……………(一六)

*

給人民更多的好書(蘇聯「文化與生活」社論)……………(二五)

加里寧論戲劇

И·埃文托夫

『加里寧論戲劇』一文，把加里寧關於戲劇的許多意見，作了一個有系統的綜合介紹。加里寧的意見，解決了許多極重要的問題，他特別指出藝術家和人民結合的重要，認為『最有稟賦的詩人，最有才能的作曲家，只有當他們和人民的創造接觸的時候，當他們依靠人民創造的源泉的時候，才能成爲自己創作上的天才。』戲劇只有在人民創造的生氣蓬勃的基礎上才能發展，可是羣衆的創造，缺乏職業藝術的熟練技巧，因此，業餘戲劇又必須向職業戲劇的名手學習。這就是加里寧關於業餘戲劇與職業戲劇的關係的正確理解，也是關於普及與提高的關係的正確理解。在有關戲劇的其他許多問題上，加里寧都有極其精闢的見解，值得我們仔細閱讀。

——編者。

自加里寧擔任蘇維埃國家最高機關領導人的初年起，便專心一志注意蘇維埃劇院的創造生活和發展。他用國家的措施來幫助劇院，給予演員和導演們以業務上的建議，經常關切舞台的裝置專家。

A·亞布諾奇金娜回憶道：『非常和藹的、誠懇的、有豐富同情心的米海依·伊凡諾維奇，很注意藝術工作者，人們總可以向他請教，並從他那裏得到幫助。』

加里寧在他的許許多多著作、報告的原稿、講演和談話裏所表示的關於戲劇藝術的意見，可以證明，戲劇的命運是米海依·伊凡諾維奇常常考慮的對象。

加里寧關於戲劇的言論，乃是對於戲劇藝術根本問題的決定採取黨的和國家的態度底光輝榜樣。這些言論，對於蘇維埃戲劇，對於它的幹部，對於我們的戲劇批評和理論，有着莫大的價值。

加里寧永遠從文化革命和人民政治教育的任務見地上來研究戲劇藝術的問題。他視戲劇爲「提高羣衆文化水平、人們智能發展的有力因素之一」，是「教育人們、提高所有我國居民文化水平的最强大手段之一」。

布爾什維克黨、蘇維埃政權，不斷關心提高人民的文化水平，增加蘇維埃社會的精神財富，爲戲劇藝術的繁榮創立了前所未有的有利條件。

加里寧說：「在蘇維埃政權下，戲劇藝術獲得了特別廣泛的發展，……不是偶然的。戲劇藝術——是這樣一種藝術，它最能抓住廣大羣衆。自然，民主的昌盛，因此也就帶來了戲劇藝術最繁盛的欣向榮……戲劇藝術乃是那麼一種藝術，它和羣衆緊密地聯繫着，透過它可以最有力的影響羣衆，可以提高羣衆的文化。」

- 加里寧：一九三六——一九三七年的論文和講演，第四一頁。
- 前揭書第三九——四〇頁。

加里寧關於戲劇的論斷，是從列寧的藝術屬於人民的思想出發的。他認為戲劇的人民性及其與千百萬社會主義建設者生活和鬥爭的聯繫，乃是蘇維埃戲劇藝術繁榮的可靠保證和最深厚的源泉。

人民對戲劇的影響是多面的。蘇維埃人民用他們的工作和勞動創造鼓舞劇作家和劇院去創造我們時代的人們的輝煌形象。人民從自己的圈子裏提拔戲劇的名手和劇作家。人民用自己對戲劇所抱主人的、親切的態度、用自己忠誠愛戴藝術的態度，來激勵他們工作。

「戲劇，——加里寧於一九二七年說，——開始影響廣大羣衆。可是，另一方面，羣衆也開始影響戲劇。我應該說，我們的演員演革命內容的劇本，演得很好，很熟練。觀衆和演員彼此的相互合作，使得我們的戲劇結實起來，使得它成爲很有價值的現代蘇維埃藝術。」●

自加里寧強調蘇維埃劇院擁有從來沒有的最多的觀衆之後，經過十年，他又指出，「羣衆對戲劇的這種態度，如果這個可以表明羣衆和舞台的融合，那這種融合便可以感染一個演員，賦與一個演員的創造以巨大力量。一方面，它有助於從人民中間提拔有才能者，另一方面，我們這些在羣衆中間的工作者，特別熟悉這一點，羣衆對戲劇的這種態度，會給演員重大的影響，會對於戲劇活動者的創造力量發生有益的作用。」●

● 一九二七年五月二十二日「消息報」。

● 加里寧：一九三六——一九三七年的論文和講演。

「……最有稟賦的詩人，最有才能的作曲家，——加里寧說，——只有當他們和人民的創造接觸的時候，當他們依靠人民創造的源泉的時候，才能成爲自己創作上的天才。此外沒有天才的人物。」●

人民藝術創造的特徵現象之一，乃是業餘藝術活動的廣泛發展，由於蘇維埃人民文化與精神需要的高漲，業餘藝術活動的發展獲得了特殊的規模。『……蘇聯人民、工、農羣衆、城市居民，酷愛戲劇，這些羣衆，如果不是直接，便是間接參加戲劇藝術的發展。事實上，沒有一個稍稍自尊的工廠或集體，沒有自己的劇團、自己的俱樂部，沒有從自身的環境裏提拔出新的藝術工作者。』●

按加里寧的意見，職業的和業餘的劇院，應該有經常的創造上的相互作用和接觸。我們已在上面引證了加里寧的這些言論，即戲劇只有在人民創造的生氣蓬勃的基礎上才能够猛烈滋長。可是羣衆的創造，缺乏職業藝術的熟練技巧，缺乏高度藝術文化的要素，因而業餘戲劇應向職業戲劇的名手學習。『事實上，——加里寧寫道，——我們甚至可以舉出我們的「藝術劇院」和「大劇院」。誰都知道，這是世界上最先進和最高度藝術化的、爲最優秀的觀衆們所準備的兩個劇院。革命前大家是這樣瞭解的。現時，除開大多數的工人和集體農民填滿了他們的正廳和廂座之外，我們還看到成百抱着

● 加里寧：論社會主義文化諸問題第五〇——五一頁。

● 加里寧：一九三六——一九三七年的論文和講演第三九——四〇頁。

另一目的來自各省的觀衆，來觀光它們。這些人的訪問劇院，不僅是爲了個人從那裏得到愉快，而且也是作爲集體農莊、文化室、工人劇場和俱樂部的業餘藝術工作者來訪問這些劇院的。他們上這裏來，爲的是把他們所達到的地步，有什麼缺點，來比較一下，他們上這裏來，好比一些力圖改進工作的專家，要把自己的觀察以及從工匠們所獲得的技能轉而運用到工人和農民羣衆裏面去。我想我們有才能的演員不會忽略這一點，並且這對於他們的日常工作也不會是沒有影響的。」●

在加里寧關於戲劇的論斷裏，有機地結合着戲劇藝術人民性和思想性的要求。他曾一再指出，蘇維埃社會的先進思想，乃是人民戲劇繁榮的最有效的基礎。他說，當戲劇作品中反映着「工人階級和知識分子優秀代表的高尚思想」時，——「那我們的戲劇力量就將真正的展開，我們的戲劇當然就會加倍地成爲人民的戲劇，我們的戲劇就會大大地勝過像過去某一時期希臘全體人民所享受的那種舊的古典的戲劇。」●

加里寧特別重視現代上演節目在高度思想性的蘇維埃戲劇發展上的意義。一九二七年初特別指出戲劇落後於由國內戰爭過渡到和平建設後所擺在它面前的那些任務時，他曾說到「缺乏適當的劇本」，說到劇作家和作曲家對戲劇的負咎。

● 加里寧：蘇維埃國家的強盛，第二九——三〇頁。

● 加里寧：一九三六——一九三七年的論文和講演，第六三頁。

同時在一九二七年，大家知道，蘇維埃劇院上演了蘇維埃劇作家幾個出色的劇本。反映革命時代事變的戲劇之演出，在蘇維埃戲劇生活中起了巨大作用。在這些演劇中，加里寧特別推舉「留波夫·亞諾瓦婭」。

那時加里寧說：「最近的戲劇季，表明了蘇維埃制度下藝術的作用增長了。須知革命以前時期，任何演劇節目的第一百次的演出，便是真正的戲劇節了。我們單在一個戲劇季裏，像「留波夫·亞諾瓦婭」這樣的劇本，便演了八十二場。這一切說明，我們的戲劇正進入新的地帶。在現代的劇本裏，我們看到現代生活，雖然是一鱗半爪。這些劇本已經是有價值的劇本，因為它們是嶄新的，並反映着近年來即使是部分的事變。原來要記得，最近的十年，至少抵得和平時期的五十年……顯然，戲劇的成就及其對羣衆的文化影響，以它能夠深入生活的程度爲轉移。我以爲，從這回的戲劇季起，戲劇越發開始伸入到我們頻繁的生活中。而如果戲劇被引進到生活中去，也就是藝術家們和演員們走進生活中去。」●

加里寧認爲，「留波夫·亞諾瓦婭」劇本的成功，是蘇維埃戲劇生活中大轉變的指標，是社會主義戲劇文化發展途中的最重要的一步。

關於現代演劇節目的重要性，米海依·伊凡諾維奇曾不止一次在他的晚年的演講裏說到。他認爲

劇院和作家的相互友愛合作，是俄國民族戲劇文化顯著的傳統。十九世紀的俄國戲劇，只有在普式庚、格里波也多夫、戈果里、奧斯特洛夫斯基的演劇理論和革命的民主批評之基礎上才能夠發展和生長；那些革命的民主批評，曾經向戲劇提出當時令人震動的問題，帶給戲劇以生活和社會鬥爭的氣息。『隨着俄國文學及其意義的增長，——加里寧說，——同時俄國的戲劇及其在我們民族發展上的作用也增長了。普式庚、格里波也多夫、戈果里、奧斯特洛夫斯基的作品，已經把我們的戲劇鞏固地扶植起來了，多虧伯林斯基和多布洛留波夫那麼光輝的批評，他們會全心全意地注視戲劇的發展，注視演員們的藝術創造。你們記得，伯林斯基是怎樣很高地評價莫柴洛夫的演技，他曾經用若許光輝的篇幅來說明他（指莫柴洛夫。——譯者）的藝術創造！』●

一如普式庚、格里波也多夫、戈果里、奧斯特洛夫斯基的演劇理論是十九世紀俄國戲劇發展的基礎，——蘇維埃的演劇理論應遵循加里寧的思想，遵循加里寧給戲劇所開闢的最緊密的接近人民、繁榮着的社會主義藝術的道路。

加里寧着重指出，蘇維埃的演劇理論是在非常順利的條件下發展着的。蘇維埃政權對來自人民中間的有才能的人們，開闢了廣闊的大路。蘇維埃人民的鬥爭和勞動創造，給了作家們極其豐富的材料，去創立共產主義建設者的輝煌形象。米海依·伊凡諾維奇也堅信，蘇維埃劇作家們在創造着尊重

自己人民的作品。

『……我並不懷疑，——他說，——那樣的日子是不遠的，我們將出現最大的藝術家，他將在這種最有利益的材料上創造最偉大的戲劇，就其思想內容說來是無比地高過世界上最偉大藝術家的最偉大作品』……『我們僅僅進入社會主義社會。必須想到，最近的將來，必將出現我們的劇作家，他們善於創造最輝煌的戲劇理論的和歌劇的作品，在這些作品裏表現工人階級和知識分子優秀代表們的崇高思想。』

加里寧向文學、向劇作家們提出巨大要求，同時警惕劇院防止對創立現代演劇節目的問題採取消極的態度。他曾論到劇院必須對劇作家進行工作，論到劇院本身在爭取蘇維埃演劇節目鬥爭中的積極作用。

『你們是偉大的文化力量，——他對莫斯科「藝術劇院」的工作者說，——你們應該推動這個事業。我相信，年紀不太大的人便會看到最偉大作品的出現』。他也曾向「大劇院」這樣地提出問題：『歌劇團體應堅決要求、應推動我們的作曲家去創造，去創作新歌劇、真正有價值的歌劇。』

在加里寧的著作裏，包含着許多關於蘇維埃戲劇創作方法、關於社會主義現實主義的深刻意見。

● 加里寧：一九三六——一九三七年的論文和講演第六〇，六三頁。

● 同上，第六三，六六頁。

米海依·伊凡諾維奇發展蘇維埃藝術創作方法之天才的斯大林的定義時，對社會主義現實主義的美學作了無可估價的貢獻。

所有他的關於戲劇的言論，都貫穿着要求藝術上的真實，貫穿着戲劇藝術應反映現實的發展、和人民步調一致的思想。『……戲劇，——米海依·伊凡諾維奇指示道，——必須和人民一道前進，反映生活本身所發生的那些過程』。●

從來藝術家們還真正沒有過像他們在蘇維埃時代所獲得的藝術形象的如此崇高的內容，對於鼓舞創作的如此有利的材料。在我們的時代，追求生活的真理，具有另一種足以提高藝術的思想：正是在現代的現實性上，一個藝術家才發現英勇的和美麗的形象之活生生的、真實的體現。因此，生活真理的追求——這便是走向創造崇高理想和英雄形象之藝術的道路，增加人的活力和創造力的藝術的道路，面向未來的藝術的道路。『如果你們要描繪社會主義，——加里寧建議藝術工作者們，——那你們不會勉強自己的想像力：你們手頭有二十年來所積聚的很多有用的材料。社會主義在我們這裏——已經不是幻想，而是真正的現實。這個真實的而非莫須有的社會主義，需要藝術家：作家、演員、畫家、歌唱家、音樂家、雕刻家、建築家等等的有力筆法。』●

● 一九二七年五月二十二日『消息報』。

● 一九三九年六月十日『消息報』。

「我們老一輩的人們，——他說，——大部分是在批判、刻劃舊世界的消極方面成長的。我們迷戀於像柴霍甫這樣的作家，他寫舊俄羅斯的普通人物，而且把他們刻劃成比無論什麼人都優美的人物。那麼要從這種批判的和懷疑的態度改造為適合新時代、適合新條件的另一種態度，是相當困難的。要知道我們蘇維埃制度是和舊制度完全對立的。在我們的條件之下，千百萬人積極參加社會主義建設，參加自我教育，參加政治活動，在我們的人民中間，有完成巨大事業的企圖、願望和渴求，他們是我們龐大建設的參加者，而這種熱烈願望，在無數形式和場合表現出來。」●

從批判的現實主義過渡到社會主義的現實主義，用蘇維埃社會的思想和經驗來豐富藝術，就在藝術面前開拓出它的發展和繁榮的從來沒有的前途。加里寧曾向「小劇院」工作者談到這種前途：「……現實主義的傾向是『小劇院』的傳統的傾向，為二十年來無產階級革命的經驗所豐富了的、為共產主義的大規模傳佈所豐富了的這種傾向，將來能够更加使得你們發揮強大的創造力量。」●

所以，問題就涉及到建立「為無產階級革命的經驗，共產主義的大規模傳佈」所豐富了的藝術之新的創作方法，即涉及到強大的社會主義思想，革命鬥爭的詩歌和人民的社會主義的創造，這是過去時代的藝術所無法具有的。

- 一九三六——一九三七年的論文和講演。
● 同上，第一〇五頁。

社會主義現實主義的藝術，貫徹着建立布爾什維克黨的偉大思想。它肯定生活是憧憬未來的一種事業，是革命的藝術，是千百萬共產主義建設者參加建設工作的藝術。要求藝術的真實性，乃是米海依·伊凡諾維奇關於社會主義現實主義戲劇的最重要言論之一。

「社會主義的現實主義者，——加里寧說，——必須刻劃真實，毫無粉飾的活生生的真實。但同時他還得用自己的作品推動人類思想的向前發展。一個文學家，不抱着這種目的，便是半生不熟的文學家；一個演員，不抱着這種目的，便是半生不熟的演員。」●

加里寧曾論及藝術名家在蘇維埃社會中的任務和作用，提出有關培養新型藝術家問題，這種藝術家是蘇維埃愛國主義者，視藝術爲服務人民、服務社會主義祖國的一種形式。加里寧是把美學問題跟藝術家本身的倫理學問題有機地聯系起來加以解決的。

加里寧認爲藝術是培養勞動羣衆的蘇維埃愛國主義和共產主義思想之强有力的工具。

「……每個蘇維埃藝術工作者的任務，——如果他想和人民在一起，如果他想站在社會主義鬥士的先進隊伍裏，如果他想把小「我」的一部分投入新世界的建設，——就是用自己的作品推動人們前進，推動人們到達最崇高的和優美的目的，即走向建設共產主義社會，在人民中間培養熱愛祖國，無限忠實於黨，並準備實現黨的思想，爲的是體現這種思想的制度是世界上對於人民最寶貴的制度，爲